

LEOPOLD MOZART, REISENOTIZEN, 27. DEZEMBER 1769 BIS 29. MÄRZ 1771

- Verona. ai due Torri¹
- Marchese Carlotti e la sua Sigr^a: Madre.
Conte Justj del Giardino, suo piccolo figlio e la Sua Sig:^a Sorella.
Conte Carlo Emili.
il Sgr. Marchese Spolverini.
- 5 Il Nobile di Venezia Justiniani Vescovo di Verona.
Il Podestà Nobile Minelli, e la Sua Signora.
Il Sigr: – di S: Fermo².
il Sgr: Loccatelli, la Sir: sua moglie e 2 figlii e Fratello.³ il Frate con
occhiali⁴
- 10 il Sgr: Zacharia Betti: Poeta diletteante, e Suo fratello.
il Maestro di Capella Daniele Barta. suo figlio, Abbate in Casa
del Sgr C: Justi:
Sgr: Ragazzoni Mercante, e la sua Moglie.
il Sgr: Pietro Luggiati, suo Padre, e Sorella maritata.
- 15 Sg: Primo Violino Ignatio Romanati di Napoli
Sgr: Pasquilini Violino – Vecchio bono⁵.
Sg. Potenza musico.
Sgr: Afferri Tenore.
Sgr: Carlo Russler Ballarino
- 20 Sgr: Anelli Ballerino, Sua moglie 2^{da} donna, Sorella del Sgr Lolli, Violino
Sgr: Cignarolli Pittore †⁶
Vitturino Perucha di Verona. Vecchio.⁷
- Mantua alla Croce Verde⁸
- 25 Sgr. Comte d'Arco, sua Sig^{ra}, il Suo Sgr: Figlio e sua Sigr^a: una
Contessa di Canossa. un suo piccolo figlio.
L'Abbate Buganza.

¹Gasthaus „Alle Due Torri“ (Bei den zwei Türmen), Piazza Sant'Anastasia, heute Hotel.

²Der Name einer Person mit Beziehung zur Kirche San Fermo Maggiore in Verona fehlt.

³ital., seine Ehefrau und 2 Kinder und Bruder; nicht ermittelt.

⁴ital., der Priester mit Brille; nicht ermittelt

⁵ital., guter Alter

⁶Giambettino Cignaroli starb am 1. Dezember 1770. Er ist möglicherweise der Maler des Porträts von Wolfgang Amadé Mozart, das am 6. und 7. Januar 1770 in Verona angefertigt wurde.

⁷ital., Fuhrmann Perucha aus Verona. Alt.

⁸Das Gasthaus „Alla Croce Verde“ (Zum grünen Kreuz) wurde Mitte des 19. Jahrhunderts geschlossen.

†⁹

30 Sgr: Gaetano Bettinelli, suo fratello e moglie del fratello.

Sgr: Abbate Luigi Gatti, Maestro di Capella

Sgr. Battoni, Maestro di Capella.

primo Violino Sgr: Orsi di Lodi.

il Violoncello buona Sgr. Vallotti

35 Sgr: Uttini Tenore

Sgr: Caselli Musico Soprano

la Sgr^a Sartoretti.

Cremona

40 Primo Violino Sgr: Spagnoletta.

Sgr: Cicogniani Musico contrealto.

Sgr: Mosca giovine Soprano Musico.

Sgr: Ferrari Violoncello.

Sgr: Abbate Don Arighi Maestro.

45

Nel Convento di S: Marco.¹⁰

Milano.

Il Sgr. Duca di Modena incipriato¹¹

La Sigr.^a Principessa.

50 la Sgr Principessa de Melzia.

Principessa Bellgioiorio, il suo Marito e il Vecchio Prencipe.

Comte de Firmian. Comte Rogendorff. C: Fugger, C: Wolkenstein.

Secretario Salvadori. Secr: Troger e due della Secretaria.

Don Ferdinando Germani, e Sua Siga: Teresa. Sgr. Antonio Serventa.

55 Sgr: Ragnia e suo figlio moglie e figlia. Camerire Wenzl et altri¹² etc:

Maestro Terreni.

Pittore de Medicis.

Marchese Beccaria e moglie.

Conte Somaglia e Sgra Contessa etc:

60 La Sgr:^a Billottina Teresa Agnesi.

Cavalliere Litta. – Confidente¹³ carcani. e le 3 Sgre Peschine
con tutta la Casa.¹⁴

Sgra Piccinelli: Sgr: Piccini e figlio.

Luchini, 1^o Violino. Violoncello. Monza. suo fratello Maestro

⁹Giuliano Bettinelli starb am 5. Juli 1775.

¹⁰Augustinerkloster S. Marco im Brera-Viertel; der Konvent wurde 1897 aufgehoben, die Kirche existiert heute noch.

¹¹ital., gepudert

¹²ital., und sein Sohn, Ehefrau und Tochter. Diener Wenzel und andere.

¹³ital., Vertrauter

¹⁴ital., mit dem gesamten Haushalt

65 di Capella. Boroni Violino, Ronzi e figlio. Violini. Pasqualini, Viscontini.
Sgr Ottani Tenore di Torino. Aprile Musico Soprano Terzi organista
Sammartino Maestro di Cpella. e Fioroni Maestro del Domo.

Comaschini e Marchesini Musici. Abbate Arrosio.

Sgr: Pick. Sgr Marani, e Sgr^{ra}: Binetti. Ballarini.

70 P: Formenti il P: Priore. Il P: Colman. Il: P: Fontana Scappato ¹⁵.
il P: Viani. Il P: Ceva. Il P: Sacrista. ¹⁶ Frat: Alphonso etc: e
suo Fratello ¹⁷.

Le due Sgre Cameriere della ¹⁸ Principessa

Sgr: Greppi, e Castiglione.

75

Mr: du Tems. Marquese Calderara.

Conte Borromeo la contessa e la Famiglia.

Il Conte Prato.

Il Speciale di Medicina Sgr: Bossi. suo fratello l'abbate

80 Giuseppe Bossi Capellano Reggio. e la figlia Francesca †

Il Sgr: Conte Abbate Don Giovanni Galesi.

Il Sigr: Marchese Araceli. Il Maestro di Ballo Sgr. Bori.

Il Maestro di Cpella Plantania. Il Sgr: Ciglio Mercante.

Il Sgr: Sartorini Musico. la Bernasconi. il Cicognani.

85 la Sigr: Varese. l'Ettore. la Sgr^a Bini prima ballerina

ed il suo padre. la Morelli. il Caselli, il Cesarini.

la Stellati. Sgr:^a Agatha ed il Marito Bori.

Domenico Brunetti Maestro Lampugnani e Piazza.

Dr: Stampa. Sgr: Balbi. Sgr: Pezzoni drogista.

90

á Parma

al Patone ¹⁹

Il Ministro Marchese Tilliot.

Baron Knebl de Kazenellenbogen. Ministro di Vienna.

Maestro Colla. Violino Morigi e figlio etc:

95 Sgr: Guari detta Bastardina.

Bologna la prima Volta ²⁰ 2^{da} volta ²¹
, al Pelegrini. ²² à St. Marco ²³

¹⁵ital., davongelaufen

¹⁶ital., der Pater Messner; nicht ermittelt

¹⁷ital., und sein Bruder

¹⁸ital., die beiden Dienerinnen von

¹⁹Gasthaus „Al Paccone“, nachweisbar Ende 17. bis Anfang 19. Jahrhundert.

²⁰ital., das erste Mal; 24. bis 29. März 1770

²¹ital., das zweite Mal; 20. Juli bis 13.(?) Oktober 1770

²²Albergo del Pellegrino, Via dei Vetturini Nr. 86, heute Via Ugo Bassi. Das Haus existiert nicht mehr.

²³Albergo S. Marco, Via Vetturini Nr. 85 (heute Via Ugo Bassi).

- Sgr: Giuseppe Brinsechi.
 100 Sua Eccellenza Conte Ballavicini, Sgr^a Consorte, figlio, e figlia Maritata e l'Abbate di casa Sgr: Domenico il Sgr: Secretario Giuseppe Galliani
 C: Marulli e la Sig^a Contessa.
Predieri Maestro. P: Martino Maestro. Aprile e suo fratello Violino
 Sgr: Spangioli, e suoi 2 fratelli e la madre.
 105 Sgr: Maestro Misliwetscek. Sgr. Maestro Manfredini e suo fratello Musico
 Sgr: Giorgio Mainer fobelliere ²⁴ al Toisone d'oro.
 Sgr: Giacommo Zanardi ufficiale e Cassire della Posta di Bollogna.
 Sgr: Cicognani Musico. Sgr: Cavalliere Don Carlo Broschi detto farinello
 Sgr: Misliwetschek Giuseppe Misliwecek
 110 il Sgr: Don Pio Pilati Maestro di casa Pallavicini:
 P: Cantore dei P: Domenicani ²⁵ – P: Pietro Zerovnizki dei Predicatori a St: Domenico.
 Maestro Gibelli, Maestro Mazzoni. Maestro Lanzi.

- Fiorenza al Aquila. ²⁶ Sgr. Stella
- 115 l'hostessa.
 Gran Duca, Gran Ducessa.
 Sua Eccellenza Conte de Rosenberg.
 Sua Eccellenza Prencipe Corsini
 Sua Eccellenza il Cavalliere Orazio Mann ambascadore d'Ingilterra.
 120 Sua Eccellenza Marchese de Ligniville, cavalliere della Musica.
 Conte Giuseppe de Kaunitz.
 Sgr: Nardini.
 Sgr: Corilla.
 Sgr: Manzoli.
 125 Sgr: Gavard du Pivets administrator generale.
 il Ragazzo inglese ²⁷ Tomaso Linley

- Venezia
- 130 allogiato. Rio S: Fantin al Ponte di Barcaroli in casa Cavalletti ²⁸.
 Maestro ferdinando Bertoni. Nazari Violino. Sgr: Antonio Lodi Corno di Caccia. Sgr: Luchesi Maestro di Cemballo. Sgr: Bartolo Lugiati, sua bella Sg^{ra} e figlia Lucretia. La Sig^{ra} Eccellenza, Cecilia Baffo Vedova Suona bene il Cembalo ²⁹. Sgr: Giovanni Wider Le la sua Stimatissima

²⁴ital., Faulenzer

²⁵ital., Kantor der Domenikaner

²⁶Gasthaus „dell'Aquila Nera", heute Via dei Cerretani, Ecke Piazza dell'Olio.

²⁷ital., der englische Junge

²⁸Gemeint ist vermutlich die Familie von Angelo Caseletti.

²⁹ital.; Witwe, spielt gut Cembalo

famiglia ³⁰. Sgr: Abbata Ortes. Sgr: Potenza. Sgr: Sessler e famiglia ³¹. Sgr: Colonna Violino.
 135 Sgr: Schulz di Prussia Cembalista.
 Sua Eccellenza Catharina Corner. Sua Eccellenza Leonardo Venier. Sua Eccellenza Dolfina.
 Sua Eccellenza Pepoli.

Roma.

140 Il Papa Clemente 14^{to}.
 Cardinale Pallavicini.
 Cardinale Albani
 Cardinale Orsini.

145 Principessa Ghigi ed il Principe Suo Marito.
 Duca di Bracciano suo Padre.
 Principessa Barbarini e Suo Figlio ³².
 Principessa Althems l: Hohenems l e suo Marito.
 l'ambascadore di Toscana Saint Odile.
 150 l'ambascadore di Venetia e sua Signora
 La Vechia Principessa Borghese.
 Monsignor Reggio.
 Il Sign: Cristofori Musico
 il Sign: Francesco Antonio Marcabruni.

155 La Sgra Uslenghi e la sua Figlia Margaritha.
 il Sgr: Abbatte Benedetto de Rossi. Monte Citorio.
 il Sgr: Abbate de Rossi
 Sgr: Lafacie Maestro di Cembalo.
 Sgr: Aurisichio Maestro di Capella.

160 Sgr: Fedele e sua moglie grassa, Mercante.
 P: Schmalfus assistente della Germania. Augustiniano.
 P: Segarelli Regente di Studio nostro Compagnio di Viaggio
 Mr: Brest.
 l'abbate Armanno Nimesgenos.

165 Prencipe di S^t Angelo di Napoli
 le Signore Dorie ³³.
 Il maestro di Capella di St: Pietro Costanzi
 P: Vasquez generale dei P. Augustiniani

170

³⁰ital., und seine hochverehrte Familie

³¹ital., und Familie. In Venedig ist auch ein Arzt und Botaniker Lionardo Ses(s)ler (gest. 1785) nachweisbar.

³²Urbano oder Carlo Barberini

³³Vermutlich weibliche Mitglieder der Familie von Fürst Giorgio Andrea Doria Pamphilj-Landi (1747-1820); seine Ehefrau war Leopoldina de Savoie (1744-1807).

Torino alla Dogana Nova ³⁴

Conte de Lascaris. Cavaliere Raiberti. Conte Caron e
la Sua bella Sig^{ra}: Principessa di Voghera e le sue figlie. ³⁵

L'ambass: die Spagna. il Cavalliere Tomasi

175 Maestro di Capella del Re Giai. Maestro del Domo Gasparini.

Sgr. Pugnani. i due Sg^{ri} Bessozzi. Sgr: Chambrano

Violoncel: il Sgr: Cantone. Sgrⁱ Girelli. Sig. Tonarelli.

Sgr: Duvraval Ballarino. La Blache Ballerina.

Sgr: Celoniat. Sgr: Paesiello. ³⁶ Sg^{ra} Mazzoli. P: Vasquez generale dei P. Augustiniani

180

³⁴Gasthaus „Dogana Nuova“ in der Contrada dell'Albero Fiorito, in der Nähe der Kirche S. Domenico; heute Via Bellezia Nr. 13.

³⁵Anna Gabriella Enrichetta Caresana, Marchesa di Voghera, war nicht die Ehefrau von Francesco Teodoro Salvatore Carron di Brianzone, sondern die Witwe von Giuseppe Amedeo Tommaso Dal Pozzo (1710-1754), Principe della Cisterna und Marchese di Voghera. Sie hatten vier Töchter und einen Sohn.

³⁶Von Giovanni Paisiello wurde am 16. Januar 1771 am Teatro Regio in Turin seine Oper *Annnibale in Torino* erstmals aufgeführt. Leopold und Wolfgang Amadé Mozart besuchten diese Vorstellung.